

日本医疗服务的“用心”细节



在刚刚过去的2016年,日本因为“高品质的医疗服务、医疗负担的平等程度和国民平均寿命”等,再次蝉联世界卫生组织(WHO)最新报告《World Health Report》中的第一名。这也许正是日本医疗旅游越来越有人气的魅力所在。

笔者自1991年赴日,在日留学工作近十年,回国后从事在沪外籍人士的国际医疗十余年。在与日本医护人员交流的25年中,感同身受的是医疗服务“用心”细节,也坚信这些细节是取得患者信任的关键。

首先值得一提的是,从医学教育观念上重视医者心理关爱。大阪市立大学脑神

经外科名誉教授西村周郎先生,在临床第一课上的开场白就是“患者病在身,更忧在心”(患者の体が病んでいる、心はもつと病んでいる),先生重视患者心理照护的面容,让我至今难忘。多年来的临床实践也证明了这一点,只要你认真地用心看病,那回馈给你的一定是一双信任的目光,治疗的效果也一定会事半功倍。

还想谈一点儿医患沟通的细节,在日本医院里,几乎所有的操作,尤其是会痛的那种,医护人员都会先与患者沟通再开始操作,比如说抽血打针前,护士(日本称为看護師、现在男性也很多)都会笑着轻声说一句:对不起,有点小痛噢!这种感同身受的告知,体贴的是对患者的心疼,缓解的是患者内心对就医放大的恐惧。

再有就是日本的医护人员都很善于用图画来描绘、解释医疗工作内容,手术简图的像漫画一样,易懂而且易接受。当然这与他(她)们从小喜欢动漫有关。近来用这一招的中国医生也很多,朋友们都说效果很灵。

一句亲切的问候、一项隐私的保护、一次善意的提醒,都可能成为患者对医护人员信任的契机,都可能是一个奇迹的开始。

回想留学和工作的体会,感恩遇到了

许多优秀的日本医护人员,也感恩有幸诊疗的每一位患者。同时经常会重温那句名言:“有时去治愈,常常去帮助,总是去安慰”。今日借日本之声的平台分享以自勉。

简历

夏寒松,白求恩医科大学医学系日语医学专业毕业
浦南医院 国际医疗部 副主任医师(神经外科专业)
国家二级心理咨询师
担任国际医疗部主任八年
曾担任日本国驻上海总领事馆医务官助理二年
上海医学会国际医疗分会会员
上海留日同学会理事
曾留学于日本川崎学园(川崎医疗短期大学、川崎医科大学)、日本大阪市立大学
关联医院守口生野病院(神经外科专门医培训机构)
佛教大学研究生院获社会福利学医疗福利专攻 修士学位
译著《颅底外科手术图谱》,2003年于上海市科技出版社出版。

承生命之重的仁心与匠心 ——刘颖博士眼中的日本生殖医学

近年来,随着人们生活和工作压力的不断增大,全球患不育不孕症的家庭持续增多,越来越多的家庭选择通过“生殖辅助医疗”方式帮助自己受孕。而日本由于显著少子化的国情,以及不断探索进步的生殖医疗技术,已成为名副其实的“不孕不育”治疗大国。目前,日本不仅拥有领先于全球的先进的试管婴儿技术、针对高龄女性独特的受孕方案和高成功率,全国IVF治疗机构数量也据世界之首。据最新统计,每30个新生儿就有至少1个通过“辅助生殖技术”出生。

目前日本乃至世界上最大的生殖中心坐落在东京,患者来自世界各国,每年采卵周期平均达3万周期左右,是一般生殖中心的10-15倍。该中心倡导温和的自然周期采卵法或微刺激方案,充分利用人体自然生理状态,避免过量用药和过度医疗,患者妊娠成功率处于世界领先。专利开发的极细取卵针、柔软的胚胎移植管、以及高效的玻璃化冷冻技术等也是该中心的特色。此

外,人性化服务理念、严谨高效的医疗流程、舒适温馨的就诊环境、多途径客观而充分的医患沟通渠道等,令患者在整个助孕过程中都能感受到身心放松、最小化痛苦、以及充满信心和希望。这些先进技术和服

务都是我很想学习的,同时,我也希望这些医疗经验、技术和理念等能在中国发扬光大,并最终令国内广大患者受益。
除了过硬的技术和服务,医务人员的仁心与匠心也令我深受感触!那里的每一位医生、护士、实验室培养师以及辅助工作人员对生命的认识和自身的使命都有着深切的体悟。生殖中心往往承载着无数家庭延续生命、维系情感的最终寄托,与其他医疗学科最大不同的是,这是一个创造希望的地方而非仅仅是拯救与安慰之所。

我真心希望将东瀛学到的匠心匠术在国内真正发挥出来,与我所在的团队一起静心坚持,令日本不孕治疗的医疗精粹帮助尽可能多的中国患者获得生命的延续。



简历

刘颖,女,日本筑波大学医学博士,1998年赴日求学,曾先后在山王医院、梅丘妇产科医院和东京加藤女子医院工作和学习。现为东京加藤女子医院上海分院——上海永幸妇科医院生殖中心医生。

日本之声

にほんのこえ

Vol.49

2017 第1号
发行 / 日本国驻上海总领事馆

总领事寄语



大家好,我是日本国驻上海总领事片山和之。

春天来了,上海的天气也越来越暖和了,大街小巷随处可见各种美丽的花朵。今年春节,我想

大家都许下心愿祝自己和家人在新的一年里健健康康的吧。元旦时,日本人民也会举行活动或者聚餐来祈求新的一年健康长寿。健康是两国国民永远关心的话题。

我们这期《日本之声》的主题就是“日本的养老和医疗”。

少子老龄化是很多国家目前都面临的共同难题。正如2016年9月安倍总理在杭州举行的日中首脑会谈上列举日中两国间的五大合作项目时说的那样,少子老龄化是日中两国可以携手合作的课题。现在,日本正面临史上最严重的少子老龄化难题。同时拥有广阔领土和世界最多人口的中国也正加速进入老龄化社会。日本在这方面是先进国家,采取了一系列措施以建立为老年人生活提供便利的社会制度,推进并发展包括医疗在内的相关产业。希望日本的这些技术和经验能给

中国各方提供参考价值。

本期我们邀请到日本贸易振兴机构(JETRO)上海代表处为大家介绍他们在养老产业方面的举措以及日本的养老制度。另外,我们还请有“长寿县”之称的长野县介绍他们在健康方面的活动。日本动画电影《你的名字》在中国大受好评创下纪录,而长野县正是该作品的取景地,因此备受关注。除此之外,两位有日本留学经验、现在活跃在日中两国的医生朋友将根据自身经验解读日本医疗的魅力。

希望大家能通过我们本期《日本之声》更好地了解日本养老、医疗、健康的现状及其魅力。

初探日本的养老和医疗

重视·促进日中两国青少年的交流



在官邸举办的日中青年 BBQ 交流会

去年,我馆邀请了上海各高校和高中阶段学习日语的中国学生,以及上海日本人学校的学生在官邸举办了 BBQ 交流会。学生们在品尝美味料理的同时,积极交流,畅所欲言,现场氛围十分活泼热烈。友好交流的种子在日中两国学生心间播种、发芽。

几乎每个月,我馆都会邀请上海各高校的学生在总领事官邸举行交流会,话题涉及当今中国年轻人感兴趣的事,对日本的理解和想法等内容。

今年3月10日,在SMG的大力协助下,上海电视台外语频道《中日新视界》节目组来到我馆新闻文化中心的多功能厅内进行“日中年轻人讨论会”的节目录制,本次以日中两国大学生为主的青少年围绕“梦想”这一主题,展开了广泛地讨论。

今年是日中邦交正常化45周年,明年将迎来日中和平友好条约缔结40周年。在这值得纪念的年份里,我馆将进一步促进日中两国青少年间的交流。将来的日中关系,重在年轻人之间的不断交流相互了解和理解。希望中国的年轻朋友们多去日本看一看,和日本人进行面对面交流,亲自去发现、去感知日本的各种风貌。



日中邦交正常化45周年

图为日中邦交正常化45周年认定活动LOGO

日本国驻上海总领事馆的官方微信正式开通啦!我们会通过这个平台,发布日本文化、旅游、留学等各类资讯,以及大家关心的赴日签证申请手续等信息。还没有关注我们的朋友,马上拿起手机扫一扫下方二维码,获取最新信息吧!

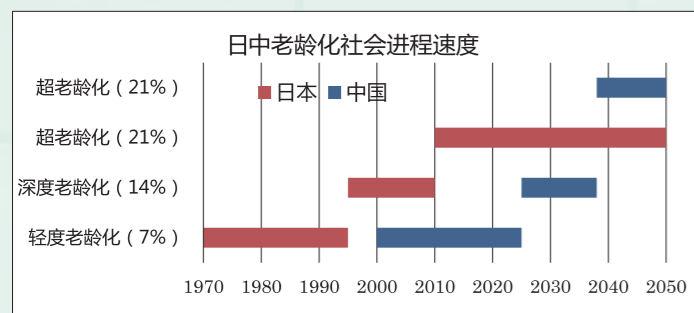


日本国驻上海总领事馆

点击菜单、历史消息,查看更多内容。

特辑：初探日本的养老和医疗

借鉴日本介护制度，中国养老护理产业发展元年



日本是老龄化严重的国家,先于中国30年进入老龄化社会,于2010年进入超老龄化社会阶段。而中国成为全球人口老龄化速度最快的国家之一,于2000年步入老龄化社会,预计2025年完成老龄化初级阶段发展,进入深度老龄化社会。

中国在步入老龄化的同时还存在着高龄化、失能化、空巢化、少子化等各种问题,其中需护理老人约达到4000万人。中国在老龄化初级阶段已经形成庞大的养老护理服务市场需求,迫切需要吸收引进大量海外先进的经验和技能。

2011年中国老龄人口比率(9.1%)已达到日本1980年水平;

2040年中国老龄人口比(21.8%)将达到2011年日本(23.1%)水平。

日本自1970年进入老龄化社会30年来,采取各种积极的应对措施,而2000年正式实施《介护保险法》,由日本全社会共

同来承担养老,民营企业成为日本养老服务业的运营主体,极大促进了日本养老产业的发展。而随着日本老龄人口的逐步减少,更多的日本养老企业将市场转移到海外,希望可以将日本先进丰富的养老产业技术和经验在异地生根发芽。目前很多日本养老护理服务机构已在中国设立养老院,护理院提供机构养老,日间照料,面向中国老人提供日

本医养康复为一体的先进理念和服务。

2016年,中国人力资源和社会保障部下发了《开展长期护理保险制度试点的指导意见》,将上海、广州、山东青岛、河北承德、吉林长春等15个城市划为长期护理保险制度试点城市,明确了引导社会资本进入养老服务业的方针。

长期护理保险制度的实施将引领中国养老服务市场出现爆发式增长,预计2050年的市场需求规模将达到5万亿元人民币。日本养老企业如何更好的在中国开放发展的养老政策环境中抓住机会,提供更贴合中国实情的服务将成为今后企业能否扩大发展的重要因素。

试点城市长期护理制度颁布概况:

城市	颁布时间	政策制度名称
青岛市	2014.12	《青岛市长期医疗护理保险管理办法》
长春市	2015.03	《长春市失能人员医疗照护保险实施办法(试行)》
南通市	2015.10	《关于建立基本照护保险制度的意见(试行)》
北京市	2015.05	《北京市居家养老服务条例》
承德市	2016.11	《承德市关于建立城镇职工长期护理保险制度的实施意见》
上海市	2016.12	《上海市长期护理保险试点办法》
安庆市	2017.01	《安庆市城镇职工长期护理保险试点的实施意见》

日本医疗旅游——从体检转向治疗——

随着中国经济水平的提高,以医疗为目的的海外旅游的比例也在增长。医疗旅游大致分为两大类,一类是去国外体检;另一类是去国外治疗。赴日本的医疗旅游以往多数是进行体检,但是从几年前开始,有些中国旅行社已经把目光转向了赴海外治疗。虽然目前人数不多,但是赴海外治疗的中国人的人数年年都在增长,中国从事医疗旅游的旅行社2016年上半年收纳的人数超过2015年的总和。已经有近1000家的中介服务公司参与进来,被淘汰的企业也开始出现。中国人赴海外的医疗旅游市场今后仍将不断扩大,据悉去年的中国医疗旅游市场达到了1000亿美元。

随着人们保健意识的增强,纷纷把目光转向了医疗水平更发达的国家,特别是癌症、心脏、神经系、乙肝等的疾病领域的医疗设施的需求非常旺盛。国外使用的药品种类比国内有极大的优势,在中国国内流通的最新肿瘤药在美国早于2011年就上市了。在医疗技术方面也存在明显差距,例如在日本和美国使用质子和重离子射线治疗癌症已有数十年历史,具有丰富的临床经验,而中国从前年才刚刚开始使用。另外,在使用医疗器械方面,日本引入了200多台,美国引入了2000多台在内窥镜下做手术的手术用机器人达芬奇,而中国截止至2016年5月才引入54台。

赴海外治疗的国家都各具特色,目前治疗癌症的话当属美国,美容整形是韩国,早期癌症的诊断当属日本。日本的治疗费比中国稍微能便宜一点,例如质子重离子治疗在上海需要400万日元左右,而在日本只需一半多一点。最近在日本的治疗费用是非常合理的,去日本旅行顺便做体检再上升到治疗的人数也在不断增长。

因为中国也在不断改进体检设施,如果日本只是维持原来体检这一项,可以预想今后这一项目也终将被蚕食。毫无疑问一定要加重治疗的比重,今后能否从体检顺利过渡到治疗是从事中国人医疗旅游的关键。

日本贸易振兴机构(JETRO)在中国开展的老龄产业活动

日本贸易振兴机构(JETRO)是一家致力于促进日本中小企业与全球进行贸易往来的政府机构,业务范围广泛,其中就包括中国目前面临的重要课题之一养老服务业。

中国面临严峻的老龄化问题,但护理相关的产品设备以及各方面服务却没有跟上,市场尚不成熟。与此相反,日本在2000年导入护理保险制度后,面向老年人提供的各项服务快速发展,积累了非常丰富的经验。到2040年日本老年人人数会逐渐减少,因此很多日本企业希望能到海外发

展。围绕“老龄化”这一课题日中之间探讨合作的可能性很大。为帮助日本企业了解中国养老产业现状,与当地政府部门建立联系,通过寻找商务合作伙伴开展在中国的业务,我机构组织开展了多项老龄服务产业活动。

具体活动内容包括与中国各地方政府(特别是民政部门)以及相关团体协会携手召开“中日老龄产业交流会”(研讨会、洽谈会、组团参展等形式),与各地方政府联手邀请希望和日企业合作的中方企业进行个别洽谈等等。



2016 南京老年产业暨康复福祉博览会日本展位 ~帮助企业寻找合作伙伴,代理店等~



2016 中日(上海市)老龄产业交流会(洽谈会) @ 中国国际养老及康复医疗展(ChinaAid) ~一对一形式的商务洽谈~



《日本老龄产业企业名录》 ~收录了日本从事老龄产业的企业信息,促进中日企业间的合作~

对于中国政府提出的重视海味老龄和老年人护理的方针,中国企业积极响应,但是很多企业并没有护理行业经验,迫切需要与经验丰富的日本企业合作改善管理以及人才培养等软件方面的不足。很多中方企业参加了我机构组织的交流会,经由我机构驻中国的各事务所也寻找到了合作伙伴。对于中方企业的旺盛需求,去年我机构制作发行了《日本老龄产业企业名录》,可以随时为中日企业提供合作的机会。

最近中国地方政府也积极邀请日本企业参与到当地的“公设民营”(政府建设民间企业运营)养老项目中,我机构也希望可以在这一领域为日中企业的合作项目提供相应的帮助和支持。

来自长野县的问候和介绍



上高地

长野县位于日本本州中部地区,是1998年冬季奥运会的主办地。另外因其拥有日本的阿尔卑斯、轻井泽、上高地、白马等高山观光地区而成为有名的山岳高原度假胜地享誉全世界。

长野县一方面作为山岳高原度假胜地,另一方面也是长寿之县。长野县民的平均寿命无论男女都位列日本第一。日本作为长寿国家在世界上也是名列前茅,所以长野县也可以说是世界最长寿的地区之一了。

长野县健康长寿的原因主要有4个。第一,高龄者的就业率高,生活得非常有

意义。第二,蔬菜摄取多。第三,健康志愿者活动使得自主自发的参与健康活动。第四,由医生、保健师、管理营养师等专业人群组成的地区保健医疗运动发挥了积极的作用。

另外,长野县提出了名为《信州ACE项目》的县民运动(长野县古称信州)。所谓信州ACE项目的“ACE”是指“Action(活动身体)、Check(接受健康检查)、Eat(健康饮食)”。它也寄予了长野县成为世界第一(ACE)健康长寿县的期望。

作为日本第一的长寿县,长野县被赋

予了丰富的自然资源,温泉众多(野生猴子也会泡温泉),同时也是各类蔬菜水果的产地。呼吸着高原清新的空气,品尝着美味的食物,让疲惫的身体在温泉中放松,也许这就是长寿的秘诀。

长野县距离东京新干线1个半小时的距离,在长野县的周边也有许多著名的观光胜地,比如草津温泉、白川乡、飞弹高山、金泽等等。想要体会日本独特的魅力,同时身心又得到放松的时候,请一定要来健康长寿的长野县。我们在长野县等着各位中国朋友的到来。



“饮食生活改善推进员”举办的亲子料理教室



地狱谷野猴公园